

台北 Taihoku 扶輪俱樂部的成立

台中社／陳政雄 PP Offset

1931年3月27日台北 Taihoku 扶輪俱樂部在 RI 70 地區米山梅吉總監，專程來台加持下台北臨時社成立了！另外有 Japan Times 芝染太郎扶輪社員陪同前來，地點在今天館前路口的台灣鐵路飯店，舉行創社典禮時，芝染太郎氏謙辭不坐上座，三卷糾察以半拉方式請他入座。米山總監在講述例會進行中，會長、幹事就運作模式，向與會者說明，而依米山總監指示在會前選定七名理事，由幣原坦總長擔任會長、山中義信擔任副會長、森新一擔任幹事（秘書）、林熊光擔任財務主任，理事會除了上述四位職員之外，並與荒木正次郎、河村徹、高須時太郎三位共同組成第一屆七人理事會，而米山總監也說明，若幹事由理事會成員之外產生時，這位幹事也自然成為理事會成員的規定，有關 S.A.A. Sergeant At Arm 要如何翻成日文，米山總監說：「在名古屋扶輪社，譯為會場監督，堪稱允當」（今天日本各扶輪也都稱 S.A.A. 為會場監督），米山總監對於三卷糾察強拉來賓芝先生入指定座，和大家期待做法有落差的指正。而芝染太郎先致詞：他以 Japan Times 雜誌的經營，「是將扶輪精神

融入及實踐，首先將服務列為第一，如此的話雜誌社運作會更走向繁盛的方向，事事運作會更圓順。如何對扶輪精神實踐，以 Japan Times 雜誌來說，廣告更為擴展，可以在服務中得到有利回報」。雖然在服務中有所犧牲，因服務而獲利的，為非扶輪人所能體會的。而有鑒於三卷糾察不當的第一次執行工作，自己 Fine 罰金 50 錢日元（約當今日一千五百元），也讓與會者拍手叫好。在一團和氣下，Taihoku R.C. 的這次典禮圓滿落幕。

Taihoku R.C. 成立時，外電有 1. 自芝加哥 RI 賀電：謹代表全世界 15.5 萬扶輪社員，歡迎 Taihoku 台北社的成立。2. 東京扶輪社東鄉安社長的賀詞。3. 大阪扶輪社加藤小太郎社長賀詞。4. 名古屋扶輪社賀詞。5. 神戶扶輪社長尾良吉社長賀詞。6. 京都扶輪社小島會長賀詞提到米山總監的廚子，我兄弟扶輪社成立，謹祝貴社的誕生。（京都扶輪社後來寄到扶輪社員銀質徽章的賀禮）。7. 橫濱扶輪社祝賀創立。8. 滿州京城扶輪社，以超我服務精神，普及全台灣島的期待勉勵賀詞。9. 大連扶輪社，扶輪社在時時發揮社交機能，人道懿德精神。10. 哈爾濱扶輪社，Hearty Congratulations on Organization of Taihoku Rotary Club. Your Immediate elder brother Harbin R.C. 台北扶輪俱樂部也都即時回電致上謝意。在 80 多年前通訊不便下，遠在幾千公里外資深社們之賀詞等，令人感念。RI 也來電祝賀台北扶輪俱樂部成立，尤其 RI 的電郵內文提及 15.5 萬名扶輪社員，而相信美加地區一定在十萬名以上，殊為難能可貴的情誼。

台北扶輪俱樂部創立會員表（正會員 28 名、準會員 2 名入名冊，以日語發音按 ABC 順序。本省籍有許丙氏、林熊光氏、林柏壽氏



總督府

(台灣水泥公司第一任董事長)。除了松本晃吉是近海郵船會社基隆支店長住基隆外，其餘均住台北市。

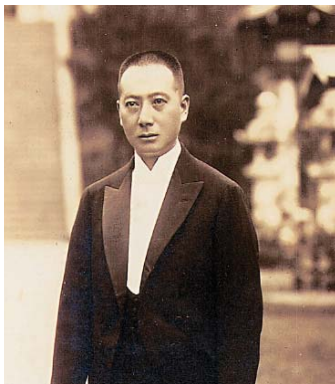
在 1931 年成立時，即參考 RI 1929 年頒行的 Outline of classifications 職業分類概略表，來做各職類的分類名稱。可見昔日對英文並不普及年代，要追隨以西方尤其美國為主扶輪章程及細則的英文內容，十分不容易，而且要這一群有頭有臉的社會菁英遵行，幣原會長、森幹事及理事們也要很費心思去處理、教育，來因應扶輪俱樂部正常運作。

台北 Taihoku 扶輪俱樂部首次例會記要

1931 年 4 月 7 日(星期二)中午 12 時 30 分，台北扶輪俱樂部在台灣鐵道飯店召開第一次例會，雖然台北扶輪俱樂部有很多飽學之士，但畢竟大家只能從英文扶輪章程及實施細

得了！而且也把兩位臨時會員的申請參加例會案，也一併通過。所以能即時入席參加第一次例會席開五桌。用餐時間只有 30 分鐘，並且有西式甜點，看來是西式午餐。在正式例會前大家在幣原坦會長舉起手中葡萄酒杯，共同祝賀第一次台北扶輪俱樂部的例會。而通過台北工業學校(後改為台北工專，今日台北科技大學)教師村上晴明先生(東京大學文學部社會科畢業，對英語十分有興趣)願無酬擔任本會的會務服務同意案，接下來財務主任林熊光報告、幹事森主任報告米山總裁為第一次台北臨時社例會來電祝賀。

在幣原會長 5 分鐘的談話完了之後，對當日遲到的辻本正春會員指名，要他做即席職業報告，辻本會員起立願受罰，而 S.A.A. 糾察仍不放過，要罰錢 50 分日圓。辻本也表示接受，可見昔日對扶輪規範十分重視，接下來即



許丙



林熊光



林柏壽

則上去閱讀、理解扶輪的運作及例會之規定，不像戰後台北扶輪社的重新運作，由來自大陸的扶輪社員加入，熟知例會如何進行。可是 1931 年 4 月 7 日的首次例會，在運作上除了很精準要求職業分類之外，對出席十分嚴格控管，有四名因旅行缺席、一名有告知的有事缺席，兩名無故缺席者，後來，旅行也分島內、內地(日本)及中華民國三種不同的去向。因為在昔日要補出席也不太可能，就算高雄社後來成立，一趟火車要十一、二小時的快車才到

席演講：

1. 會員加福均三博士演講：「天然瓦斯相關知識」。天然瓦斯是否如同金礦、煤礦可大量獲得，這是需要地質學上的探討才有根據，而台灣苗栗錦水(出礦坑)有很好的地質優秀構造條件，可說能永續採取天然氣的想法。美國在 1870 年代開始使用天然瓦斯，到 1900 年到達很興旺的程度，也看到瓦斯礦採取之持續性。而事實上自三十年來就十分普及，而所有天然氣管線長達 5.7 萬英哩(十萬公里弱)。

而同一出油氣礦井，有 10:7 的重量比，瓦斯 100%、石油 70% 比例樣子。而台灣錦水瓦斯一年有五千萬立方呎。要如何去將逸散氣集中成汽油或木醇酒精等液態燃料，是我們中央研究所努力在研究中的項目。世界各大研究中心希望完成種種天然氣液態化製程，我們也正研究來達成這樣的氣體變成液態燃料，希望不久有突破重大能源利用問題得以解決（在日本領土中，錦水氣井是最有潛力天然氣礦脈）。接下來節錄各位講者是 2. 三卷俊夫社員，他以公設倉庫經營方法加以說明。3. 澤亮二博士，以他對釀造微生物研究及用羅馬字拼音的日語提出看法，微生物在釀造、醃漬上有很大作用，消化系統上也要有大量微生物益菌存在。對於漢字在日文中有太多字數，無法辨識問題，日文有假名加以發音。而羅馬字發音，以 Hubern 方式發音法，以他的亮二用 Ryoji 發音比較合適，另一種發音法就複雜一些，他主張用 Hubern 方式發音較佳。3. 會員原口竹次郎談從基隆的依山傍海不易尋得平地，在山腰居住，蚊、蟲多，搬到北投有一點交通距離，有園藝的庭院，有山可以健足。4. 被罰報

告辻本正春會員是煤炭業，與日本郵船及近海船舶有合同供應關係。首次臨時會中，各會員作職業知識報告，分享對扶輪原創的職業精神。

這一份在 1931 年 5 月 10 日出刊的台北 Rotary Club 會報，十分嚴謹編輯及印刷，主要內容有：1. 會員遵守扶輪六大原則。2. 例會每週二午後零時 30 分開會、例會一定出席、但有事情須先向幹事報告，否則以無故缺席論。3. 嚴守時間，並有日本、滿州境內 10 個資深扶輪社的開會時間、地點及未出席會員報告。4. 扶輪「超我服務」、「服務越多獲益越大」的標語。而獲益二字，當時譯為「福來到」。八十多年前的台北 Taihoku 扶輪俱樂部的官、學、仕、紳、商的會員水平很高。第三次例會的會報在同年 6 月 10 日出刊有椰樹、海洋、雲天及船舶，加上右邊斜上的崖岸，對內地日人的渡海印象中台灣景色，而刊頭上有一個圓章濟字，是警察局特高官對刊物審閱通過的印記。著作兼發行者森信一、印刷所台灣日日新聞社，印刷者穎川首的記載，可見昔日在言論、思想的管理及監控十分嚴格。



米山紀念館